

Joke de Jonge en Juliette de Wit

Vertaald door Parwin Shahbazy



Farsi - Kat Kaat is weg

15 ص

. تفر تک

.تسا کرام نی

!تک مه نی

.تسا کرام هبرگ تک

.تسا تک قشاع کرام

.تسا کرام قشاع مه تک

.دنتسه مه اب هک تسالاس هس کرام و تک

.تسا هل اس شش کرام



16 ص

.تسا تک بظاوم یلیخ هشیمه کرام

.دهدیم اذغوب آوا هب

.دنکیم یزاب تک اب اهتقویلیخ کرام

.دیآیم ششوخ یلیخ یمشپ فالک اب ندرکیزاب زاتک

.دوریم نآلابند هب تک و دنکیم ترپ اریمشپ فالک کرام

.دباوخیم کرام تخت رانک تک اهباش

دی آیم ششوخ یلیخ واراکی نیازا کرام
دنتسین اهننت تقوچی هتک و کرام یروط نیازا

19ص

میک اب یزاب



یمرب هسردم زامه اب کرام و میکی
دندرگ

تسا کرام تسود میکی

دنتسه یسال کمه کرام و میکی

مه اب هسردم رد دنراد تسود اهنآ
دنگ یزاب

کرام هناخ هب دهوخ یم میکی زورما
دنگ یزاب مه اب ات دی اب

یم هس طع تک ندید اب میکی یلو
دنگ

دورب دی اب تک دی آیم میکی تقو

دورب دهوخ یم تک

یزاب میکی و کرام اب دهوخ یم مهوا
دنگ

درب یم هناخ زپش آهب ارتک کرام

«؟ یروخب یزیچی دهوخ یم تک»

تسا هب ملق تک مکش

هبلق یلیخ

تسا هدروخ یهام هکت کی نالا وا

دروخب یزیچی دهوخ یم الاح تک

یم هاگن کرام هب تی نابصع اب دنکی یم رخ و هدرک درگ ارش تشپ هکی لاح رد وا
دنگ

تسا تحاران دوش ادج کرام زادی اب هکی نیازاوا

دوش یم رود وا زادی و دنزی کرام هب یا هبرضوا

20 هحفص

دنگ یم یزاب مه اب ارهظ زادی مامت میکی و کرام

ددرگ یم ارش تخت ری زو دن ک یم هاگن ارهن اخ زپش آ کرام
دنی ب یم ن ارت ک ام
ت سا ج ک ت ک

23 ه ح فص

ت سا ج ک ت ک

ددرگ یم ارهن اخ هم ه کرام
یم هاگن ارش دوخ ش ل اب ت ش پ و ، دم ک رب ورود و اه هل پ ری ز ، ورهاری وت ، یناوری ش ری ز
دن ک

یم دش اب هت فراجن آ ه برگ ت سا ن کم دن ک یم رک ف هک هک اری ای اچ ره کرام
ددرگ

؟ یم ای ج ک ! ت ک ! ت ک

؟ یم دی دن ارت ک نام ام : دسرپ یم ش رد ام زا

ت سا هدی دن ارت ک س ک چی ه

دن ک یم هی رگ کرام

دش اب هت فر هشی م ی ارب ، دش اب هت فراعقاو ، دش اب هت فرت ک دسرت یم

دن درگ یم ت ک ل اب ند م ه نام ام و اب اب

، دن ک یم هاگن ارن ات خرد یور ، دن درگ یم ارن اب ای خ اهن آ

، دن ک یم ادص ارت ک و

دن سرپ یم ناب ای خ رد مدرم زا اهن آ

؟ یم دی دن ارام ه برگ امش

! هت فر هک هت فر کرام ه برگ ، ت ک ی لو

، دب اوخ ب ات دور یم ش ب اوخ تخت هب بش کرام ی ت ق و

، دب اوخ یم ت ک ن ودب ش تخت رد کرام . ت سا هت ش گن رب هن اخ هب زون ه ت ک

25 ص

ندز ادص و ندرک و جت س ج

. دور یم هس رد م هب کرام ، دع بزور

دن ک راک دن اوت یم ن کرام هس رد م رد

دنک یم رکف تک هب تدم مامت رد وا
دنزی م فرح هب برگ زاش مل عم یاربوا
ددرگ یم رب امتح شا هب برگ دیوگ یم وا هب و دهد یم یرادلد ار کرام مل عم مناخ
!درگب تا هب برگ لابند یهام اب :دیوگ یم مل عم مناخ
ی. دنک یم ادیپ ارتا هب برگ تقو نآ
دشاب هب مناخ رد تک هک دنک یم وزرآ و دود یم هب مناخ فرط هب کرام هسردم زا دعب
؟ هت ش گرب تک ! نامام ! نامام ! نامام
تسا هت ش گنرب زونه تک اما
دوش یم هدزرد گنز
تسا هدروآ تک یارب یهام کی می
تسا هت ش گرب تک ای آ هک دسرپ یم کرام زا وا
دن درگ یم تک لابند هب رگی دم هب اب
دن درگ یم ش لابند هب هلحم رد و دنراد یم رب دوخ اب اریهام هب آ
! می هدروآ تیارب یهام ! تک ! تک
! ام ش یپ ای ب ! تک ! تک
، دننزی م ادص هب آ
، دنرذگ یم ناب ایخ زا
دنور یم نادیم فرط هب و
دن درگ یم مه ار هیاس مه غاب یتح هب آ
دننک یم ن ادیپ ارت تک اما

27 ص

تک یایور

دور یم شتخت هب تک نودب هرابود کرام بش نآ
دننزی م تلغ . دننزی م تلغ وا
دب اوخب دن او ت یم ن کرام
: دسرپ یم دن لب ی ادص ابوا
؟ تساجک تک رخآ
دنک یم م ارآ ار کرام ردام
دهد یم یرادلد ار کرام ردپ

ب ا و خ ب ت ح ا ر و ت . م ی د ر گ ب و ا ل ا ب ن د م ی و ر ب م ی ه ا و خ ی م ا م : د ی و گ ی م ر د پ
د ب ا و خ ب د ن ا و ت ی م ن ک ر ا م
ی ن ی ب ب ا ر ت ک ب ا و خ ر گ ا : د ی و گ ی م ر د ا م
د و ش ی م ت س ر د ز ی چ ه م ه ه ر ا ب و د
د د ر گ ی م ر ب ه ن ا خ ه ب ه ر ا ب و د و ا ی د و ز ه ب
د ب ا و خ ی م ک ر ا م س پ س
د ن ی ب ی م ا ر ت ک ب ا و خ و ا
د ه د ی م ت ک ه ب ب آ ه س ا ک ک ی ب ا و خ ر د
د ن ک ی م ی ز ا ب ت ک ا ب ب ا و خ ر د ک ر ا م
د و د ی م ش ل ا ب ن د ت ک و د ز ا د ن ا ی م ی م ش پ ف ا ل ک ک ی و ا

29 ص

ای ب دوز کرام

دوب ابی ز کرام باوخ
تسین زونه تک اما
تسین کرام تخت یور زونه تک
اچنیا ای ب دوز: دنزی م ادص ار کرام ردام ناهگان
فرط هب و درپ ی م نی یاپ تخت زا کرام
دور ی م ش ردام



!ش او ی !س ی ه : د ی و گ ی م ن ا م ا م
!ن ک ه ا گ ن ه ب ع ج ه ب و ا ی ب ش او ی
د ن ک ی م ه ر ا ش ا د م ک ه ب و ا
!ن ک ه ا گ ن د م ک ه ب : د ی و گ ی م ن ا م ا م
!ن ک ه ا گ ن ه ب ع ج ه ب
!ت س ا ا چ ن آ ت ک
د و ش ی م ل ا ح ش و خ ی ل ی خ ک ر ا م
ت س ه ه ر ا ب و د ت ک
؟ د ن ی ب ی م ه چ ک ر ا م ن ا ل ا
ت ک ر ج ر د ی ی ا ه ز ی چ ک ی ه ب ع ج ر د
د ن ت س ه

. ت س ه ی د ا ی ز ش و ج و ب ن ج ه ب ع ج ر د

. دنک ی م هاگن کرام هب تک
دل اب ی م ش دوخ هب تک
دنا هدی باوخ هچب هس تک رانک
!دنتسه کچوک ردقچ، هوا
!دنتسه ینت شاد تسود اهن آ ردقچ
دوب هتفرن تک
دوب مارآ یاج کی لابند هب تک
دیوگی مردام
تسا ی مارآ یاج دمک
دشکب زارد تسناوت یم تک اجنآ
دروایب ایند هب ارش یاه هچب و
!دوب اجنآ تک سپ
دروآ ایند هب ارش یاه هچب اجنآ رد و
!رگی د هچب کی و، رگی د هچب کی، هچب کی
!دنتسه ینت شاد تسود ردقچ اهن آ

